

## UMOWA W/272/390/KS/393/20

zawarta w dniu 19 października 2020 roku pomiędzy:

**Gminą Milanówek** z siedzibą w Milanówku, przy ul. Kościuszki 45, 05-822 Milanówek, REGON: 013269150, NIP: 529-179-92-45, reprezentowaną przez **Burmistrza Miasta Milanówka – Pana Piotra Remiszewskiego**, przy kontrasygnacie **Skarbnika Miasta Milanówka - Pani Bożeny Sehn**, zwaną w dalszej części „Zamawiającym”,

a

**Arkuszą Drukarnią Offsetową Sp. z o.o.**, z siedzibą w Grodzisku Mazowieckim, ul. Traugutta 40, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, REGON: 015272480, NIP: 525225117 wpisaną do rejestru przedsiębiorców, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000226856, o kapitale zakładowym w wysokości 1 000 000 zł, reprezentowaną przez: **Prezesa Zarządu – Pana Roberta Gołębińskiego**, zwaną dalej „Wykonawcą”,

**zwani także łącznie Stronami lub Stroną**

*Reprezentanci Stron oświadczają, że są w pełni umocowani do zawarcia niniejszej umowy oraz, że ich umocowania nie wygasły ani nie zostały ograniczone.*

Niniejszą umowę zawarto bez stosowania przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (tj.: Dz. U. z 2019 r. poz. 1843 ze zm.) na podstawie art. 4 pkt 8 cytowanej ustawy, zgodnie z zapisami określonymi w § 34c ust. 2 „Regulaminu udzielania zamówień publicznych w Urzędzie Miasta Milanówka” wprowadzonego Zarządzeniem Nr 181/VII/2018 Burmistrza Miasta Milanówka z dnia 24 października 2018 r.

### § 1

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się zrealizować: **druk materiałów turystycznych**, w niżej wymienionym zakresie:

1) Druk przewodnika „Spacer po Milanówku – Wille Milanowskie” wg poniższej specyfikacji:

1.1.1. Etui do przewodnika (pocztówek) „Spacer po Milanówku – Wille Milanowskie”:

- 1.1.1.1. Nakład: 200 szt.(jedna wersja),
- 1.1.1.2. Rodzaj produktu: etui – obwoluta,
- 1.1.1.3. Format otwarty: 400 x 525 mm,
- 1.1.1.4. Format zamknięty: 110 x 175 mm,
- 1.1.1.5. Materiały: pliki w formie PDF,
- 1.1.1.6. Papier: karton 300 gr/m<sup>2</sup> GD2 (szary spód),
- 1.1.1.7. Druk offsetowy: (4+1) CMYK + Black,

1.1.1.8. Wykończenie: sztancowanie wg wykrojnika,

1.1.1.9. Dodatkowo: oddane na płasko.

1.1.2. **Karty do przewodnika** (pocztówki) „Spacer po Milanówku – Wille Milanowskie”:

1.1.2.1. Nakład: 8780 szt. - 2 wersje każda po 30 sztuk, 4 wersje każda po 120 sztuk, 1 wersja po 240 sztuk, 25 wersji po 320 sztuk,

1.1.2.2. Rodzaj produktu: pocztówka,

1.1.2.3. Format zamknięty: 110 x 175 mm,

1.1.2.4. Materiały: pliki w formie PDF,

1.1.2.5. Papier: kreda matowa 300 gr/m<sup>2</sup>,

1.1.2.6. Druk offsetowy: (4+4) CMYK,

1.1.2.7. Wykończenie: zaokrąglone rogi,

1.1.2.8. Uszlachetnienie: lakier dyspersyjny matowy (1+1),

1.1.2.9. Dodatkowo: oddane bez kompletowania.

2) **Mapa Szlaku turystycznego Wille Milanowskie** wg poniższej specyfikacji:

1.2.1. Nakład: 250 szt.(jedna wersja),

1.2.2. Rodzaj produktu: mapa,

1.2.3. Format otwarty: 440 x 350 mm,

1.2.4. Format zamknięty: 110 x 175 mm,

1.2.5. Materiały: pliki w formie PDF,

1.2.6. Papier: kreda matowa G-Print 115 gr/m<sup>2</sup>,

1.2.7. Druk: (4+4) CMYK,

1.2.8. Wykończenie: falcowanie (2 łamy harmonijkowe + 1 równoległy).

2. Zamawiający dostarczy Wykonawcy po zawarciu umowy projekty graficzne w wersji elektronicznej.
3. Wykonawca przedstawi ostateczną wersję wizualną oferowanych produktów uwzględniając otrzymane projekty graficzne do zaakceptowania przez Zamawiającego. W wypadku zgłoszenia przez Zamawiającego zastrzeżeń do przedstawionego projektu graficznego, Wykonawca przedstawi poprawiony wzór, uwzględniający sugestie Zamawiającego, w terminie 2 dni roboczych, od dnia zgłoszenia zastrzeżeń przez Zamawiającego. Postanowienia te stosuje się w przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego dalszych zastrzeżeń.
4. Wykonawca zapewni, że dostarczone artykuły będą należytej jakości oraz że będą dostarczone w nienaruszonych opakowaniach.
5. Koszty opakowania, transportu wraz z wniesieniem na I piętro budynku A Urzędu Miasta Milanówka i ubezpieczeniem do chwili odbioru przedmiotu umowy przez Zamawiającego obciążają Wykonawcę.
6. Strony ustalają, że opakowania zbiorcze przedmiotu umowy będą oznaczone nazwą produktu.
7. Wykonawca oświadcza, że zapoznał się z opisem przedmiotu umowy i nie wnosi co do niego zastrzeżeń oraz potwierdza, że nie widzi przeszkód do pełnego i terminowego wykonania przedmiotu umowy.
8. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania prac objętych niniejszą Umową z należytą starannością, zgodnie obowiązującymi polskimi i europejskimi normami oraz przepisami prawa.

## § 2

1. Przedmiot niniejszej Umowy zostanie wykonany w terminie **od dnia zawarcia Umowy najpóźniej do dnia 06 listopada 2020 r.**
2. Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć przedmiot umowy na swój koszt i ryzyko, do siedziby Zamawiającego.
3. **Miejsce dostawy:** I piętro, budynek „A” Urzędu Miasta Milanówka, przy ul. Kościuszki 45 do Zespołu ds. Komunikacji Społecznej, w godzinach pracy Urzędu, tj. w poniedziałki 8.00-18.00, wt.-czw. 8.00-16.00, pt. 8.00-15.00.

## § 3

1. Osobami uprawnionymi do reprezentowania Stron w trakcie realizacji niniejszej Umowy są:
  - 1) po stronie **Zamawiającego:** Katarzyna Stelmach,
  - 2) po stronie **Wykonawcy:** Robert Gołębiowski.
2. Osoby wymienione w ust. 1 są uprawnione do odbioru przedmiotu niniejszej Umowy, uzgadniania form i metod pracy, udzielania koniecznych informacji, podejmowania innych niezbędnych działań koniecznych do prawidłowego wykonania przedmiotu umowy.
3. Porozumiewanie się Stron w sprawach związanych z wykonywaniem przedmiotu umowy oraz dotyczących interpretowania niniejszej Umowy odbywać się będzie drogą korespondencji pisemnej.
4. Zmiana przedstawicieli Zamawiającego i Wykonawcy wymienionych w ust. 1 nie wymaga zmiany niniejszej Umowy.

## § 4

1. Łączną wartość przedmiotu umowy ustala się na kwotę: 5 738,70 zł brutto (słownie: pięć tysięcy siedemset trzydzieści osiem złotych i 70/100), zawierającą podatek VAT, na którą składa się:
  - 1) Łączna wartość przedmiotu umowy za druk etui do przewodnika (pocztówek) „Spacer po Milanówku – Wille Milanowskie” na kwotę: 1098,00 zł brutto (słownie: jeden tysięcy dziewięćdziesiąt osiem złotych), zawierającą 23 % podatku VAT.
  - 2) Łączna wartość przedmiotu umowy za druk kart do przewodnika (pocztówki) „Spacer po Milanówku – Wille Milanowskie” na kwotę: 3863,20 zł brutto (słownie: trzy tysiące osiemset sześćdziesiąt trzy złote i 20/100), zawierającą 23 % podatku VAT.
  - 3) Łączna wartość przedmiotu umowy za druk mapy Szlaku turystycznego Wille Milanowskie na kwotę: 777,50 zł brutto (słownie: siedemset siedemdziesiąt siedem złotych i 50/100), zawierającą 23 % podatku VAT.
2. Wskazane w ust. 1 ceny wynikają z oferty Wykonawcy.
3. Łączne wynagrodzenie za zrealizowane dostawy nie może przewyższyć łącznej wartości przedmiotu umowy, o której mowa w ust. 1.
4. Cena jednostkowa netto nie podlega zmianie przez cały czas trwania Umowy.
5. Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie tylko za asortyment faktycznie

zamówiony i dostarczony do Zamawiającego oraz odebrany przez niego bez zastrzeżeń.

6. Zamawiający zobowiązany jest do zapłaty należności w terminie 14 dni od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury, po wykonaniu przedmiotu zamówienia.
7. Za dzień zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

## § 5

1. Wykonawca zobowiązuje się dostarczać do siedziby Zamawiającego jednorazowo zamawianą faktyczną ilość asortymentu w terminie wskazanym w zamówieniu, własnym transportem, na własny koszt i własne ryzyko, a przewóz będzie się odbywał zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu tego typu asortymentu.
2. W sytuacji, gdy Wykonawca nie będzie dysponował określonym towarem lub jego zamówioną ilością, zobowiązany jest do powiadomienia o tym fakcie Zamawiającego co najmniej na trzy dni robocze przed terminem dostawy.
3. W przypadku stwierdzenia przez Zamawiającego wadliwej partii dostarczonego towaru (np.: dostarczone artykuły są niekompletne, niezgodne ze specyfikacją, posiadają wady albo ślady zewnętrznego uszkodzenia, lub w innych uzasadnionych przypadkach) reklamacja zostanie zgłoszona przez Zamawiającego pisemnie. Zamawiający wskaże w protokole odbioru przyczyny odmowy odbioru oraz wyznaczy nowy termin dostarczenia asortymentu. Procedura czynności odbioru zostanie powtórzona.
4. Zamawiającemu przysługuje prawo do wniesienia reklamacji asortymentu posiadającego wady uniemożliwiające jego prawidłowe wykorzystanie. Reklamacja zostanie zgłoszona e-mailem lub telefonicznie i potwierdzona pisemnie.
5. Wykonawca zobowiązuje się niezwłocznie do wymiany wadliwego asortymentu na towar wolny od wad w ilościach zakwestionowanych przez Zamawiającego. Dostarczenie nowego produktu nastąpi na koszt i ryzyko Wykonawcy.
6. Wykonawca dostarczy przedmiot umowy, wraz z wniesieniem, opakowany i oznaczony zgodnie
7. z obowiązującymi w Polsce przepisami (opakowania muszą być nieuszkodzone i czyste).
8. Wykonawca jest zobowiązany do ponoszenia odpowiedzialności za wady jakościowe produktów (ukryte, nie ukryte) oraz uszkodzenia powstałe podczas transportu produktów, a także zobowiązany jest do niezwłocznej wymiany wadliwego towaru na pełnowartościowy we własnym zakresie i na własny koszt.
9. Wykonawca jest odpowiedzialny za działania i zaniechania osób, z których pomocą wykonuje przedmiot umowy, jak za działania własne.
10. Wykonawca odpowiada w sposób nieograniczony za swoje działania i zaniechania przy wykonywaniu obowiązków umownych, ustawowych i nałożonych w trybie administracyjnym.
11. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za szkody wyrządzone osobom trzecim powstałe w związku z realizacją przedmiotu niniejszej Umowy.

12. Wykonawca ponosi odpowiedzialność cywilno – prawną za niewykonanie lub za nienależyte wykonanie przedmiotu niniejszej Umowy.

## § 6

1. Strony Umowy zastrzegają sobie prawo dochodzenia kar umownych za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przedmiotu umowy.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne w następujących przypadkach i wysokościach:
  - 1) za opóźnienie z tytułu nieterminowej realizacji dostawy przedmiotu umowy w wysokości: 0,2 % łącznego wynagrodzenia umownego określonego w **§ 4 ust. 1** niniejszej Umowy, liczone za każdy dzień zwłoki,
  - 2) za zwłokę w usunięciu wad stwierdzonych przy odbiorze lub w okresie rękojmi za wady w wysokości 0,2 % łącznego wynagrodzenia umownego określonego w **§ 4 ust. 1** niniejszej Umowy, za każdy dzień zwłoki, liczonej od dnia wyznaczonego na usunięcie wad;
  - 3) za odstąpienie od Umowy przez Wykonawcę z przyczyn niezależnych od Zamawiającego w wysokości 10 % łącznego wynagrodzenia umownego określonego w **§ 4 ust. 1** niniejszej Umowy;
  - 4) za odstąpienie od Umowy przez Zamawiającego z winy Wykonawcy w wysokości 10 % łącznego wynagrodzenia umownego określonego w **§ 4 ust. 1** niniejszej Umowy.
3. W przypadku, gdy wysokość kary umownej nie pokrywa szkody powstałej w wyniku niewykonania lub nienależytego wykonania przedmiotu umowy, Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia na zasadach ogólnych od Wykonawcy naprawienia szkody pozostałej po zapłaceniu przez Wykonawcę kary umownej.
4. Roszczenie o zapłatę kar umownych z tytułu zwłoki, ustalonych za każdy rozpoczęty dzień zwłoki, staje się wymagane:
  - 1) za pierwszy rozpoczęty dzień zwłoki – w tym dniu,
  - 2) za każdy następny rozpoczęty dzień zwłoki – odpowiednio w każdym z tych dni.
5. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie przez Zamawiającego kar umownych z należnego wynagrodzenia wynikającego z niniejszej Umowy (*z należności wynikających z faktur*).
6. W razie wystąpienia okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy w zakresie realizacji dostawy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach. W takim wypadku Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie, jedynie za wykonaną część Umowy.
7. Zamawiający może natychmiast odstąpić od Umowy, gdy Wykonawca nie realizuje dostaw bez uzasadnionych przyczyn, mimo wezwania Zamawiającego złożonego na piśmie.
8. Zamawiający ma prawo odstąpić od Umowy z winy Wykonawcy, bez odszkodowania i bez wyznaczenia dodatkowego terminu w przypadku:

- 1) nie dostarczenia przez Wykonawcę zamawianej części przedmiotu umowy w terminie określonym w § 4 ust. 1 i bezskutecznym upływie terminu wyznaczonego przez Zamawiającego na jego realizację, o którym mowa w § 9 ust. 3 Umowy,
  - 2) odmowy wymiany produktu na pełnowartościowy,
  - 3) niewykonywania obowiązków z tytułu rękojmi za wady fizyczne, o których mowa w § 9 niniejszej Umowy
9. Odstąpienie od niniejszej Umowy wymaga formy pisemnej, pod rygorem nieważności.

## § 7

1. Zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nieuregulowanych niniejszą Umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego oraz inne powszechnie obowiązujące przepisy prawa.
3. Niniejsza Umowa może zostać w każdym czasie rozwiązana na mocy porozumienia Stron.
4. *Wykonawca* nie może bez uprzedniej zgody *Zamawiającego* wyrażonej na piśmie przenosić na osoby trzecie wierzytelności przysługujących mu na podstawie niniejszej Umowy, w szczególności na podstawie umowy przelewu wierzytelności, umowy poręczenia, umowy zastawu, ani żadnej innej podobnej umowy, wskutek której dochodzi do przeniesienia kwoty wierzytelności, w tym również do zarządzania i administrowania wierzytelnością.
5. *Zamawiający* i *Wykonawca* podejmują starania w celu polubownego rozstrzygnięcia wszelkich sporów powstałych między nimi, a wynikających z realizacji Umowy lub pozostających w pośrednim bądź bezpośrednim związku z Umową, na drodze negocjacji.
6. Każda ze Stron, przed wystąpieniem na drogę sądową, zobowiązana jest do skorzystania z postępowania pojednawczego uregulowanego w art. 184-186 Kodeksu postępowania cywilnego do zawezwania drugiej Strony do próby ugodowej.
7. W razie braku możliwości polubownego załatwienia sporu, Strony poddadzą spór pod rozstrzygnięcie Sądu właściwego miejscowo dla siedziby *Zamawiającego*.

## § 8

Przez podpisanie niniejszej umowy Wykonawca wyraża zgodę i nie wnosi zastrzeżeń, co do przetwarzania danych osobowych przez publikację przedmiotowej umowy w postaci skanu jej treści wraz z jej numerem, szczegółowym zakresem prac, datą zawarcia, łączną wartością oraz nazwą i adresem kontrahenta, z którym została zawarta, w publicznym rejestrze umów prowadzonym przez Burmistrza Miasta Milanówka i publikowanym w Biuletynie Informacji Publicznej Miasta Milanówka. Przetwarzanie danych osobowych odbywa się zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r.

## § 9

1. *Burmistrz Miasta Milanówka* spełniając obowiązek informacyjny określony w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119, s.1) dalej RODO informuje, że:
  - 1) Administratorem danych osobowych *Wykonawcy* jest Burmistrz Miasta Milanówka, ul. T. Kościuszki 45, 05-822 Milanówek, e-mail: [miasto@milanowek.pl](mailto:miasto@milanowek.pl), tel. 22 758 30 61.
  - 2) W sprawach dotyczących przetwarzania przez nas danych osobowych *Wykonawcy* oraz korzystania z praw związanych z ochroną danych osobowych *Wykonawca* może kontaktować się z Inspektorem Ochrony Danych, e-mail: [iod@milanowek.pl](mailto:iod@milanowek.pl), tel. 0 660 504 492.
  - 3) Dane osobowe *Wykonawcy*, w tym również jeżeli będzie to niezbędne dane reprezentantów, pełnomocników lub pracowników *Wykonawcy*, a także innych osób wskazanych w umowie będziemy przetwarzać w celu realizacji umowy (art. 6 ust. 1 lit. b RODO).
  - 4) W związku z przetwarzaniem danych w celach o których mowa w pkt. 3 odbiorcami danych osobowych *Wykonawcy* będą organy władzy publicznej oraz podmioty wykonujące zadania publiczne lub działające na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów powszechnie obowiązującego prawa oraz osoby posiadające dostęp do informacji publicznej w trybie ustawy o dostępie do informacji publicznej, w przypadku w którym nie zachodzi podstawa do ograniczenia dostępu zgodnie z art. 5 Ustawy o dostępie do informacji publicznej z dnia 6 września 2001 r. (Dz. U. z 2019 r. poz. 1429)
  - 5) W związku z przetwarzaniem danych osobowych *Wykonawcy* przysługują następujące uprawnienia:
    - a) prawo dostępu do danych osobowych, w tym prawo do uzyskania kopii tych danych,
    - b) prawo do żądania sprostowania (poprawiania) danych osobowych – w przypadku gdy dane są nieprawidłowe lub niekompletne
    - c) prawo do żądania usunięcia danych osobowych (nie dotyczy przypadków określonych w Art. 17 ust. 3 RODO)
    - d) prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych
    - e) prawo do przenoszenia danych
    - f) prawo sprzeciwu wobec przetwarzania danych
  - 6) Dane osobowe *Wykonawcy* nie będą przekazane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
  - 7) Dane *Wykonawcy* będą przechowywane przez okres wynikający z celów przetwarzania opisanych w pkt. 3, a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymaganym przez przepisy powszechnie obowiązującego prawa tj. przez czas trwania umowy oraz przez okres 5 lat licząc od początku roku następującego po roku, w którym *Wykonawcy* realizował przedmiot umowy.

- 8) *Wykonawcy* przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego w sposobie i trybie określonym w przepisach RODO oraz Ustawy o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1781). Adres organu nadzorczego: Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa, tel. 22 531 03 00, fax. 22 531 03 01, [kancelaria@uodo.gov.pl](mailto:kancelaria@uodo.gov.pl)
- 9) Dane osobowe *Wykonawcy* nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą profilowane.
2. Podanie danych osobowych jest konieczne dla zawarcia i realizowania umowy. Niepodanie danych osobowych powoduje niemożliwość zawarcia i realizacji umowy.
3. Wykonawca nie może przenieść wierzytelności wynikającej z niniejszej umowy na osoby trzecie bez zgody Zamawiającego wyrażonej na piśmie.
4. *Wykonawca* oświadcza, że zobowiązuje się wypełnić obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskał w celu zawarcia i wykonania niniejszej umowy.

## § 10

Umowę sporządzono w 3-ech jednobrzmiących egzemplarzach, z których 2 egzemplarze otrzymuje Zamawiający, a 1 egzemplarz otrzymuje Wykonawca.

**Wykonawca**

**/-/ Robert Gołębiowski**

**Zamawiający**

**/-/ Piotr Remiszewski**

Klasyfikacja budżetowa: 630.63003§4300

Przygotował(a): Katarzyna Stelmach